

PART 1

UNIT 1. MONEY TALKS: MONEY

PROVERBS

Lend money and you get an enemy.
Money can't buy happiness.
Money doesn't grow on trees.
Money is power.
Money is the root of all evil.
Money isn't everything.
Money makes a man.
Money makes money.
Money makes the mare go.
Money talks.
Penny-wise, pound-foolish.
The best things in life are free.
There's no such thing as a free lunch.

A fool and his money are soon parted.
 A penny saved is a penny earned.
 Easy come, easy go.
 Every man has his price.
 He who dances must pay the fiddler.
 He who pays the piper may call the tune.
 Money burns a hole in the pocket.
 Money has no smell.
 Neither a borrower nor a lender be.
 Take care of your pennies and the dollars will take care of themselves.
 Time is money.

ACTIVITIES

1. Read the following extracts and try to guess the meaning of the italicized proverbs.
 1. You know what they say about *lending money, it's a sure way to lose friends*. (H. Slesar, *Enter Murderers*)
 2. Let us remember that money ... buys leisure, the time to do that which is personally fulfilling ... *Money does not directly buy happiness*, but it buys the opportunity for happiness, if we just have the good sense to take advantage of it. (D. G. Smith, in Berman 1997: 283)

3. "Championships are about earning prestige, not money," said a scornful Jackson... "It says in the Bible that *the love of money is the root of all evil* and that's what is happening in athletics," he said. (*Daily Mail*, March 12, 1993)
4. If one owns property one can always have a little money follow one around. But we all know that *Money isn't everything*. (J. I. M. Stewart, *Young Pattullo*)
5. ... it came to pass that the fortune of Lucy acquired several additions. "*Money draws money*", the proverb says. (M. Oliphant, *The Greatest Heiress in England*)
Everything she did turned out well. *Money made money*. (A. Christie, *Miss Marple's Final Cases*)
6. A leading man in the House of Commons, is a very important character; because that house has the giving of money: And *Money makes the mare to go*. (S. R. Richardson, *Clarissa*)
7. It wasn't very crowded, but they gave me a lousy table anyway – way in the back. I should've waved a buck under the head waiter's nose. In New York, boy, *money* really *talks* – I'm not kidding. (J. Salinger, *The Catcher in the Rye*)
8. He never would insure his ricks ... Miss Diana has often told him he deserved to have his ricks take fire for *being penny wise and pound foolish*. (Mrs. H. Wood, *Trevlyn Hold*)
9. Someone once told them *the best things in life are free*, and so they've got in the habit of not paying. (W. Gaddis, *Recognitions*)
10. I was taught ... the first and only law of economics: "*There is no such thing as a free lunch*." (*Newsweek*, Dec. 29, 1969)

2. Match the proverb from column A that corresponds to its definition in column B.

A

1. Penny-wise, pound-foolish.
2. The best things in life are free.
3. Money makes the mare go. Money talks. Money is power.
4. Money is the root of all evil.
5. Money doesn't grow on trees.
6. Money makes money.
7. There's no such thing as a free lunch.

B

- a. You can't get anything for free.
- b. It is difficult to get money.
- c. All wrongdoing can be traced to the relentless pursuit of riches.
- d. Wealth breeds more wealth.
- e. Money is the most influential and important thing in the world; if you have money, you can obtain everything.
- f. Don't be thrifty with small amount of money and foolish with large sums.
- g. The most important things do not cost any money and can't be bought for any money.

1. ____ 2. ____ 3. ____ 4. ____ 5. ____ 6. ____ 7. ____

3. Fill in the blanks with proverbs. Proverbs to fill in: a) *The best things in life are free;* b) *Penny-wise and pound-foolish;* c) *It takes money to make money;* d) *Money talks (twice);* e) *There's no such thing as a free lunch;* f) *The love of money is the root of all evil.*

1. "At least I assume they are millionaires?" "That is what they would like you to assume, certainly. And if, ...they are certainly making the right amount of noise." (A. Brookner, *Hotel du Lac*)
2. All my childhood and youth I heard a formula ".....!". I never had any money, so to me the formula meant: "Shut up!" (U. Sinclair, *Money Writes!*)
3. I said, "Bertha is unduly economical at times. She's" (E. S. Gardner, *Gold Comes in Bricks*)
4. In gloomy tones we need not cry:
"How many things there are to buy!"
Here is a thought for you and me:
"....." (Stevenson 1948: 887)
5. So, in return for your help, what do you ask? (L. St. Clair, *Obsessions*)
6. Well ...maybe she made some clever investments? But no, she would have had to have money to begin with -, my husband always said. (C. H. Sawyer, *J. Alfred Prufrock Murders*)
7. Cocane: "Ah, my dear fellow,"
Lickcheese: "Yes, Sir; and we'd all like to have the tree growing in our garden." (G. B. Shaw, *Widower's Houses*)

4. Match the American proverbs from column A with their Hungarian equivalents from column B.

A

1. Money isn't everything.
2. Money can't buy happiness.
3. Lend money and you get an enemy.
4. Money is the root of all evil.
5. Money makes money.
6. Money talks.

B

- a. A pénznek szerelme gonoszság gyökere.
- b. Ha ellenséget akarsz szerezni, adj kölcsön.
- c. A pénz nem minden.
- d. A pénz nem boldogít.
- e. Pénz beszél, kutya ugat.
- f. Pénz szüli a pénzt. Pénz a pénznek apja.

1. ____ 2. ____ 3. ____ 4. ____ 5. ____ 6. ____

5. Link the beginnings of proverbs in A with their endings in B.

A	B
1. A fool and his money	a. must pay the fiddler.
2. Make money your servant,	b. not your master.
3. Neither a borrower	c. and the dollars will take care of themselves.
4. Put not your trust in money,	d. may call the tune.
5. Take care of your pennies	e. but put your money in trust.
6. He who pays the piper	f. nor a lender be.
7. He who dances	g. are soon parted.

6. What proverbs are being parodied?

1. A business conference is a meeting in which everyone agrees that there is no such thing as a free lunch while eating one. (Berman 1997: 253)
2. An orator complains, "When I talk, nobody listens. When money talks – everybody listens." (Adams 1959: 160)
3. If money doesn't grow on trees, how come the banks have so many branches? (Metcalf 1993: 19)
4. "Money doesn't bring happiness." "Can you prove it?" "Sure, you take a guy with forty million dollars. He ain't happier than a man with thirty-nine million." (Adams 1959: 154)
5. Money isn't everything, but it's certainly handy if you don't have a credit card. (Metcalf 1993: 148-149)
6. Money makes the mayor go. – *Proverbs of Politics*. (Wurdz 1904)
7. Money roots out all evil. (Rosten 1972: 30)
8. One man's money burns a hole in another man's pocket. (Esar 1968: 529)
9. The best things in life are for fee. (Kandel 1976)
10. There's a pen for the wise, but alas! no pound for the foolish! (Anonymous 1908: 19)
11. United States money not only talks – it has learned to speak every foreign language. (Adams 1959: 154)
12. Money can't buy happiness. That's why we have credit cards! (Metcalf 1993: 46)

7. From the following proverbs select the ones best suited to the jokes below. Proverbs to be used: *Money has no smell; He that marries for money, earns it; Money talks; A fool and his money are soon parted; He who pays the piper may call the tune.*

1. The young visitor seemed a likely prospect, so the father grew confidential. "I've several girls and I'd like to see them all comfortably married," he announced, and they won't go penniless to their husbands. Jane, who is 23, will take \$1,000 with her. Then there's

Lizzie, who's 34, she'll take \$2,500 with her. And Mary, who's 41, will take \$5,000 to her husband." The young fellow thought a moment, then asked, "You don't have a daughter about 50, do you?" (Esar 1945: 135)

- The politician climbed out of the taxi and began thumbing through his wallet for a new dollar bill. "I suppose that like a lot of other folks these days," he remarked pleasantly to the driver, "you would rather have clean money?" "Just gimme my dough, bud," said the driver, holding out his hand; "I don't give a hoot how *you* make it." (Esar 1945: 291)

8. Try to identify the proverbs from the initial letters given below.

- Money t_ _ _ _ .
- Money m_ _ _ _ m_ _ _ _ .
- Money m_ _ _ _ t_ _ m_ _ _ g_ .
- T_ _ b_ _ _ t_ _ _ _ _ in l_ _ _ a_ _ f_ _ _ .